

No. 27704

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Protocol concerning assistance for Armenia. Signed at Bonn
on 13 May 1989**

Authentic texts: German and Russian.

Registered by Germany on 7 December 1990.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Protocole relatif à l'aide en faveur de l'Arménie. Signé à Bonn
le 13 mai 1989**

Textes authentiques : allemand et russe.

Enregistré par l'Allemagne le 7 décembre 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING
ASSISTANCE FOR ARMENIA

1. The Government of the Federal Republic of Germany, inspired by humanitarian motives and by sympathy for the population of the regions of the Armenian Soviet Socialist Republic stricken by the devastation caused by the earthquake of 7 December 1988, shall, without charge, render friendly assistance in reconstructing a health establishment in the Armenian Soviet Socialist Republic.

2. For these reasons the Federal Government shall assist in reconstructing the cattle industry of the Armenian Soviet Socialist Republic, in particular by supplying cattle without charge, including 1,000 breeding heifers and 1,000 breeding sheep.

3. The Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall accept with gratitude the offer of assistance of the Government of the Federal Republic of Germany as a humanitarian contribution towards assisting the regions of the Armenian Soviet Socialist Republic stricken by the earthquake.

4. The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall regard this agreement as a contribution towards strengthening confidence and further developing relations between the two countries.

5. The Government of the Federal Republic of Germany shall arrange for the various materials, equipment and animals, as promised, to be delivered without charge.

6. The Government of the Union of Soviet Socialist Republics, for its part, shall provide, without charge, in particular the support required for transporting the items of assistance efficiently and safely and shall make available a plot of land suitable for building the prospective health establishment and the requisite utility lines.

7. Further details and commitments shall be specified in agreements of the agencies commissioned to carry out the above-mentioned arrangements. These supplementary agreements shall be mandatory components of this Protocol.

8. Pursuant to the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,² this Protocol shall apply also to Berlin (West) in accordance with the specified procedures.

9. This Protocol shall enter into force after the domestic requirements have been confirmed in an exchange of notes at a time to be determined by mutual agreement.

¹ Came into force on 13 May 1989, the date determined in an exchange of notes, after the completion of the domestic requirements, in accordance with paragraph 9.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

DONE at Bonn, on 13 May 1989, in two originals, each in German and Russian, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HANS-DIETRICH GENSCHER

For the Government of the Union of Soviet
Socialist Republics:

SHEVARDNADZE
